Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES FINANCIARE NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME PER PROJEKTIN E REHABILITIMIT TË LINJËS HEKURUDHORE 10[1]

DRAFT LAW ON FINANCIAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK ON THE PROJECT FOR REHABILITATION OF THE RAILWAY LINE 10[2]

NACRT ZAKON ZA RATIFIKACIJI FINANSIJSKOG SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE KOSOVA I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE ZA PROJEKAT REHABILITACIJE ŽELEZNIČKE LINIJE 10[3]

---

[1] Projektligji për Ratifikimin e Marrëveshjes ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës Bankës Evropiane për Investime për Projektin e Rehabilitimit të Linjës Hekurudhore 10, është miratuar në mbledhjen e 86 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër Nr.05/86 me datë 29.04.2016.

[2] Draft Law on ratification of the Agreement between the Government of the Republic Of Kosovo and the European Investment Bank on the Project for Rehabilitation of the Railway Line 10, was approved on 86 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with the deccission No.05/86, date 29.04.2016

[3] Nacrt Zakona za Ratifikaciji Finansijskog Sporazuma Između Vlade Republike Kosova i Evropske Investicione Banke za Projekat Rehabilitacije Železničke Linije 10, osvojen je na 86 sednice Vlade Republike Kosova, odluku Br. 05/86 od 29.04.2016.

Kuvendi i Republikës së Kosovës,	Assembly of the Republic of Kosovo,	Skupština Republike Kosova,
Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,	Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo	Na osnovu članova 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosova.
Miraton:	Approves:	Usvaja:
LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES FINANCIARE NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME PËR PROJEKTIN E REHABILITIMIT TË LINJËS HEKURUDHORE 10	**LAW ON FINANCIAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK ON THE PROJECT FOR REHABILITATION OF THE RAILWAY LINE 10**	**ZAKON ZA RATIFIKACIJU O RATIFIKACIJI FINANSIJSKOG SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE KOSOVA I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE ZA PROJEKAT REHABILITACIJE ŽELEZNIČKE LINIJE 10**
Neni 1 **Qëllimi i ligjit**	**Article 1** **The purpose of the law**	**Član1** **Cilj zakona**
Ky ligj ka për qëllim të ratifikojë Marrëveshjen Financiare, e nënshkruar në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime për Projektin e Rehabilitimit të Linjës Hekurudhore 10.	This law aims to ratify the Financing Agreement signed between the Government of the Republic of Kosovo and the European Investment Bank for the Rehabilitation Project of the railway line 10.	Cilj ovog zakona jeste ratifikacija Finansijskog Sporazuma, potpisan između Vlade Republike Kosova i Evropske Investicione Banke za Rehabilitaciju Železničke Linije 10.
Neni 2 **Ratifikimi i Marrëveshjes**	**Article 2** **Ratification of Agreement**	**Član 2** **Ratifikacija Sporazuma**
Ratifikohet Marrëveshja Financiare e kredisë ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për	The Financial loan agreement is ratified between the Government of the Republic of Kosovo and the European Investment	Ratifikuje se Finansijski Sporazum kredita između Vlade Republike Kosova i Evropske Investicione Banke za

Investime për Projektin e Rehabilitimit të Linjës Hekurudhore 10, e lidhur me datë 8 dhjetor 2015, në Prishtinë.	Bank on the Project for the Rehabilitation of railway line 10, concluded on 8 December 2015, in Pristina.	Rehabilitaciju Železničke Linije 10, sklopljen dana 08.decembra 2015.
Neni 3 **Dokumentet e bashkëngjitura**	**Article 3** **Documents attached**	**Član 3** **Priložena dokumentacija**
Në Shtojcën Nr. 1 të këtij ligji është e bashkëngjitur Marrëveshja Financiare e nënshkruar në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime për Projektin e Rehabilitimit të Linjës Hekurudhore 10, e lidhur me datë 8 dhjetor 2015, në Prishtinë.	In Annex. 1 of this law is attached The Financial Agreement signed between the Government of the Republic of Kosovo and the European Investment Bank on the Project for Rehabilitation of the railway line 10, concluded on 8 December 2015, in Pristina.	U Prilogu Br.1 ovog Zakona, priložen je Finansijski Sporazum, potpisan između Vlade Republike Kosova i Evropske Investicione Banke, za Rehabilitaciju Železničke Linije 10, sklopljen dana 08.decembra 2015.
Neni 4 **Hyrja në fuqi**	**Article 4** **Entry into force**	**Član 4** **Stupanje na snagu**
Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	This Law shall become effective fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana posle objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosovo.
Kadri Veseli ___________________ Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës	Kadri Veseli ___________________ The President of the Assembly of the Kosovo Republic	Kadri Veseli _________________ Predsednik Skupštine Republike Kosova